

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

XOCOLATA TORRAS

es la xocolata que consum en
Joan de Vilanant y tots els que
volen viure més de cent anys
com ell. Sabut es que té
106 anys.

DE GRAN INTERÉS PARA EL COMERCIO

RECADERO DIARIO

de OLOT (y poblaciones del trayecto) a FIGUERAS, GERONA y BARCELONA

Antigua Casa Llauradó "El Rayo,"—Figueras

En OLOT: Emilio Casals Planas, Paseo de Blay, 48

En BARCELONA: Rech, 18

¡FUMADORES!



ENGOMAT

VEGETAL I SENSE COLA

Llibret de 100 fulls, gran tamany: 0'15 pts.

CARLES BADIA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Casa fundada en 1900

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe

Saló de Perruqueria de Lluís Castells

Carme, n.º 1 — Casa Pujador

Montat a la moderna.

Servey esmeradíssim.

Perfumeria per a friccions de les mellors marques nacionals y extrangeres a preus moderats.

Massatges.

Servey a domicili.

Es trevalla'l postic.

Casa Pau Sastre

Superior, 21

OLOT

Liquidació de tots els Articles de Senyora per fi de temporada

Vegi's el detall d'alguns preus:

Llanes llises	de 5 ptes. metre	a	2	ptes.
Etamins de cotó	„ 5 „ „	„	3'85	„
„ „ llana	„ 8 „ „	„	6	„
Sedes crues	„ 6 „ „	„	4'75	„
Crespons de seda	„ 6 „ „	„	4	„
Fantasies cotó i popelins,	des de	0'90	cts. metre.	

Rebaixa general de preus

Transportes generales "LA RÁPIDA"

N. PLANAS Y CAMPS

SERVICIO ESPECIAL RAPIDÍSIMO DE IDA Y VUELTA EN AUTO-CAMIONES DIRECTOS

DE

OLOT A BARCELONA

OLOT

BARCELONA

Servicio de encargos (recaderia) y carga general:

JOSÉ FREIXAS (frente farmacia Llach), Plaza

Alfonso XII, núm. 8

Servicio de recaderia (pequeños paquetes): Sa-

cristans, núm. 10.

Carga general: Agencia LAMARCA, Bailén, 62,
Tel. 433 S. P.

Comerç de Grans, Llegums i Farines

de

E. Hostench Trasfi

Carrer de Girona, 8

OLOT

Delegat per la Junta provincial de Ramaders de Girona per al repart de Blatdemoro exòtic (Plata), als associats d'aquesta comarca.



Venedor exclusiu en aquest districte dels acreditats **Turtó de Coco i de Llinosa**, de **La Companyia Fabril d'Olis Vegetals, de Barcelona**, de qualitat superior a tots els demés, i a preus sumament econòmics; i dels famosíssims **Adobs químics minerals** de la casa "MÉDEM", que tan sorollós éxit venen alcançant arreu



VINS DEL PRIORAT i ARAGÓ

en dorats i negres, a preus sense competència. **Moscatells i Rancis** d'absoluta puresa i Xampany Saint Martin (**Carte d'Or**)



Unic dipositari en aquesta comarca del millor Aperitiu i Reconstituent **Monja-Quina.**

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

ART, PAGANISME y CRISTIANISME

Que l'història del art té pàgines brillantíssimes més enllà de l'aparició del Cristianisme, ¡quí pot negarho?...

Egipte, Grècia, Roma... son noms que no poden esser recordats sense que aparexin nimbades per la claror radiant de l'immortalitat les figures excelses dels seus artistes, dels seus oradors, dels seus savis, dels seus herois y de les seves eminentes personalitats.

Pró també hi ha, surant en l'història del Art pre-cristià, una altre fet evidentíssim y es que la seva poxansa se troba sempre impulsada y vivificada per una lley superior a tota forma humana, per un ideal diví qu'impone normes de moralitat les quals quan son trencades per la preponderancia de la forma exterior sensible, que esdevé sensualista, se'n arrosseguen l'obra artística a la decadencia y a la anihilació.

Quan estudièem les causes pregones d'aquella decadencia ens viu en l'imaginació la figura del corch format de la matexa fusta que rosega. L'art del paganisme bo y essent art indiscutible portava, en el seu sí, el gèrmen de la corrupció, car les seves lleys morals eren estintolades sobre una pallera corcada, com era l'idolatria. Y per aquesta matexa rahó els catòlics som enemichs del art per l'art, per tal com la seva lley està basada en una moderna idolatria (l'idolatria de la cultura materialista). «Lo fals y lo immoral son formes nihilistes» escrigué

el Dr. Torras y Bages, y si l'art pagà pogué aguantarse un quant temps fou perque de les dos forces destructores, la falsetat y l'immoralitat, n'havía deturat una ab un bras de ferro que s'havía forjat ella mateixa. Ella s'havía imposat una austeritat heròica. Pró com que aquesta austeritat tampoch tenia fonament sòlid, perque la falsetat, (primer motor de tota negació vital) la corroïa depressa; per axó'l fré antihumà havia de trencarse y inevitablement havien de funcionar les dugues forces destructores.

De manera que l'art antich, tant quan fou art fou esclau d'una lley antinatural y antihumana. Trencat aquest fré caigué en la dissolució.

En aquesta situació deplorable, no més restava un camí per reviscolar l'art decaygut. Y aquest va senyalarlo'l Cristianisme. Y dich va senyalarlo perque Crist no vingué al mon a fer art, pró va posarnos a les mans els elements de consistencia y de perfecció que mancaven a l'art antich, en obrirnos ab la clau d'or de les seves ensenyances evangèliques les arques sagrades de la veritat, fins aleshores tan sols obirada en figures y entre boyres pel Poble escullit.

Axís ho proclamà davant de la flor y nata de la ciencia y art catalans, des de la cadira presidencial de l'Ateneu Barcelonés, el notable publicista Miquel S. Oliver, en l'any 1917 dihent que «el Cristianisme ve a simbolisar aquest concepte: la feblesa aparent de l'idea sobreposantse a l'omnipotencia aparent de la força. El Misteri de Redempció es el Misteri de la Civilizació.» Per a constatar mes avall que des d'allavors (parla de l'aparició del Cristianisme) tenim constituït aquex ayre, aqueixa atmòsfera moral en que viu y respira, fa vint centuries, la porció mes selecta de l'humanitat y que ha sigut y continua essent el fons comú de la civilizació d'Europa.»

Després d'axó pretenir independisar l'art de l'influencia cristianisadora ¿no us sembla que resulta un salt ridícul en el buid, o un afany de substituir ab cadenes fèrries els raigs de llum de l'ideal guiador...?

FIDEL CATALÁ

RECTIFICACIÓ HISTÓRICA

SANT ANDREU DE SOCARRATS

(Al meu distingit amic Don Manel Masllorens, benefactor d'aquest temple.)

Tots els historiadors que s'han ocupat fins avui de l'església de Sant Andreu de Socarrats han dit que dependia antigament del priorat de Santa Maria de Riudaura, segurament perquè així ho feu constar Don Francisco Monsalvatje en el volum IV de ses *Notícies històriques*. El citat historiador veia en la demarcació de l'església de Riudaura dugues esglésies dedicades a Sant Andreu: la de Socarrats i la del Coll.

En aquest punt sofrí una equivocació l'erudit investigador dels arxius del comtat de Besalú, car els límits fixats a l'església de Riudaura en l'acta de sa consagració, de 18 calendes d'octubre del 858, son els següents: «a sol ixent la corona o cim de la muntanya del Esparc; a mitjorn amb el terme de la parròquia dels Balbs, pel mig de la serra, fins el Gorc negre i s'ajunta a Aiguabella en la meitat de la muntanya i pervé a Collfret, per la mateixa serra, fins a Coll-decanas, i d'aquí va pel camí dels carboners a Santigosa, i a tramuntana *per ipso medio rio* o riera de Vianya fins al torrent Brugent i per dit torrent a la font d'en Duy i d'aquí al coll d'en Cauvet o Calvet i capella de Sant Miquel del Mont.» En l'acta de donació de la vila i terme de Riudaura pel comte de Barcelona Sunyer a Santa Maria de la Grassa (abadia situada entre'ls comtats de Carcassona i Narbona), de data 30 de juny del 953, trovem que'l terme [de Riudaura comprenia les esglésies de Santa Maria, Sant Pere Espuig, Santa Margarida de Bianya, Sant Joan (Font de Joan) i Sant Andreu *de vilare Aliaris* (1) o sigui Sant Andreu del Coll, església aquesta feta edificar per un tal Emelius i sa esposa Quixilo, carlans o alcaits de la torre del Coll, avans del 995, data de sa consagració.

L'església del Coll, amb ses dècimes, primícies i oblacions dels fidels, fou donada pel carlà N'Arnau Bremond al monestir de Santa Maria de Ripoll a 4 de les calendes de febrer del 1104, confirmant aquesta donació el bisbe de Girona Berenguer l'any 1117. En aquesta donació es fundà el senyor Monsalvatje per assegurar que

(1) *Villæ Aliarium* fora el verdader nom llatí. *Aliarium* es el nom de cert all bort o silvestre i segurament es refereix al conegut vulgarment per all de bruixa.

les dues esglésies dedicades a Sant Andreu, la de Socarrats fou la que dependí de Riudaura i la del Coll de Ripoll. No pot ésser així si tenim en compte que havent recorregut degudament contra aital donació el prior de Riudaura, Sant Olaguer, llavors arquebisbe de Tarragona, En Berenguer, bisbe de Girona i N'Arnau, bisbe de Carcassona, pronuncien una sentència, a 6 de les calendes d'octubre del 1127, en la que es declara ésser de pertinença del priorat de Riudaura les dècimes, primícies i oblacions dels fidels del *vilare Aliaris*; es mana als monjos de Ripoll que reintegrin el quàdruple del que havien usurpat dels bens de dita parròquia del Coll, i als de Riudaura que restitueixin a n'els de Ripoll el cadavre del carlà N'Arnau Bremond, del que's varen apoderar els homes de Riudaura en l'acte de sa conducció a Ripoll. Prova, ademés, que Sant Andreu del Coll dependí sempre de Riudaura el fet de que'l carlà En Bernat Mir i sa família acatessin l'anterior sentència a 12 de les calendes de desembre del 1139, com ho feren també el carlà En Pere de Coll (idus d'octubre del 1198) i llurs successors, si be reservant-se part de dites rendes.

Ignorem quan fou termenada l'església de Socarrats. L'acta de sa consagració porta la data de 2 dels idus de gener del 1117, firmant-la el bisbe de Girona En Berenguer Dalmau. Sa rodalia era: a sol ixent la parròquia de Sant Esteve d'Olot i terres de Begudà, a mitjorn la parròquia de Sant Andreu del Coll, a ponent Santa Margarida de Bianya i a tramuntana Sant Martí de Capsec, segons consta en la propia acta de consagració. L'església de Socarrats fou alsada en terres pertanyents a un alou del priorat de Santa Maria de Besalú, això es, en el lloc dit avui Clocalou i antigament *Lloc alou*, que arribava fins a les terres de l'Esparc, Cabrafiga i La Estrada, com hem pogut comprovar per antigues capbrevacions de dits propietaris a favor del priorat de Santa Maria. Ens consta també que'l prior de Santa Maria establí, l'any 1255, al senyor útil del mas Presas, de Socarrats, dues pesseres de terra pròximes a dit mas, afrontades amb horts d'en Oliveda, del propi establiment i d'en Parer, pagant tasques, dècima i primícia. A 17 de les calendes de maig del 1265, Fra Guillerm, prior de Santa Maria de Besalú, concedeix a n'en Pere Roca de Bellvespre per a regar a llur mas Presas, mediant un cens anyal de dugues mitgeres de civada, bona i neta, a mesura de Besalú. En Galceràn, clergue de Socarrats, presta obediència a fra Bernat de Banyuls, prior de Santa Maria a 14 de les calendes de juny del 1317. El propi Galceràn presta en mans d'en Güi de Puiggrós, canonge i procurador del venerable fra Arisnó Arnau, prior de Santa Maria, jurament de fidelitat i obediència per

sa rectoria de Socarrats a 7 de les calendes de setembre del 1321. Presten també homenatge els següents capellans de Socarrats al prior fra Salvador Oliveras: En Pere de Parets, a 13 calendes d'abril del 1348; En Guillerme Satiraneo, a 6 dels idus de juliol del 1349, i En Pere de Comba, als 29 d'abril de 1353.

Per una escriptura de la casa d'Aiguanegra, ens consta que l'església de Socarrats era encara parròquia l'any 1586. A l'incorporar-se el priorat de Sant Joan les Fonts a l'abadia de Sant Pere de Camprodón, l'any 1592, Socarrats passà a dependre, com a sufragània, de la parròquia de Sant Joan les Fonts.

FRANCESC CAULA.

Sant Joan les Fonts, agost de 1927.



D'una mica de claror

Dilectament al Rnd. Dr. Antoni Doltra

*D'una mica de claror
jo m'he tota enamorada,
d'una mica de claror
de les gotes de rosada!*

*Oh, les gotes purpurines
que brillen al serení,
guspines esmeragdines
i puntetes de rubí,
llagrimetes argentades
que ha plorat algun estel,
perletes desenfilades
d'algun collaret del cel...!
Us veig en mon encauteri
somriure al petó del sol
i d'aqueix riure, oh misteri,
tot el meu cor n'es revolt!*

*D'una mica de claror
jo m'he tota enamorada,
d'una mica de claror
de les gotes de rosada!*

M.^a CONCEPCIÓ CARRERAS

NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—4. Diumenge, *XIII després de Pentecosta*. Nostra Sra. de la Cinta. St. Moisès, prof.

5, Dilluns. Sts. Llorenç, cfr., Macari y Zenon, mrs.

6, Dimars. Sts. Faust, pvre. y Eugeni, mrs. Sta. Begga, vg.

7, Dimecres. St. Paulí, b. y Sta. Regina, vg. y mr.

Quaranta Hores.—Continuen en la iglesia dels PP. Escolapis, essent l'exposició de S. D. M. de les 4 a les 8 el diumenge y'ls demés dies de dos quarts de 7 a les 8.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup según.

Explicació Catequística.—Demà, a la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y a la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a un quart de 8, se dirà la Missa per a la prosperitat de l'«Obra dels Exercicis Parroquials» ab meditació y Visita al Santíssim.

Demà, a dos quarts de 8, el Sr. Rector-Arxioprest celebrarà la Missa parroquial ab explicació del Evangeli. A les 10, Ofici solemne a Sta. Sabina, ab sermó. A tres quarts de 4, se farà la Professó ab les relíquies de la Santa y, tot seguit, se distribuirà el Cotó benehít.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, després del rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Continua a dos quarts de 8 del vespre, la solemne Novena a Nostra Sra. ab sermó a càrrech del Rd. Dr. D. Agustí Burgas, pbre. Tots els dies de la Novena fins a la vigília de la festa, inclusiu, a dos quarts de 10 del matí, se cantarà Ofici per la Rnd. Comunitat de Sant Esteve.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, la Congregació de l'Immaculada y Sant Lluís Gonçaga, celebrarà missa de Congregació.

Iglesia del Hospital.—Demà, a dos quarts de 9, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari ab plàtica.


Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a dos quarts de 8 del vespre, rosari y exercici *sabati*.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 8 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Exit del Xampany Baron Lescompte. Flor de Moscatell, en la SUCURSAL Pla & Suris = Amargura n.º 3.

 TAULETES DE CENTRE.—Gran exposició a «Les Tres Portes».

Se ven casa de gran rendiment ab jardí, hort y garaig, en el lloch més cèntrich d'Olot = Rahó en aquesta Administració.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a les 6 y 7. A un quart de 9, rosari y missa de Comunió general ab cant.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, a tres quarts de 9, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Vía-Crucis.

S. Cristòfol les Fonts.—Demà, a la Capella de la Salut, Ofici solemne cantant una escollida Missa una Secció de la Capella de St. Esteve, ab orquesta. Sermó pel Rev. D, Carles Falgueras, Pàrroco de Batet. A la tarda, Rosari y exercici acostumat.

LOCALS

✻ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinaria de primera convocatoria baix la presidencia del Alcalde accidental Sr. Mir, y ab assistencia dels Vocals Srs. Bretcha, Buch y Gratacós L. aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari, Sr. Daunis.

S'aprobaren les factures examinades pels respectius Negociats.

No haventse pogut aclarir algunes rectificacions, queda pendent d'aprobació per una altra sessió el projecte de contracte del prestam en negociació entre aquest Ajuntament y'l Banch del Crèdit local de Espanya.

S'aprobà favorablement l'informe del N. de Foment en la sollicitut del Sr. Font interessant un nou estudi y modificació del emitit y aprobat en sessió del 2 dels corrents ab respecte a la casa situada en el carrer Alta del Tura.

Del mateix Negociat s'aprobaren les sollicituts del Sr. Masjuan referent a la casa situada en el carrer B.; la del Sr. Castañer en súplica de permís per a tancar un solar situat en la carretera de Santa Coloma a Sant Joan, y la proposició per al pagament de certes imdemnisacions ab motiu del Enllaç de carreteres.

La sollicitut dels organitzadors de la «Batalla de flors» que tindrà lloch en les pròximes festes en súplica de que se'ls hi concedexi un premi, passà al N. de Governació per al seu informe.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✻ **Sessió extraordinaria del Excm. Ajuntament.**—El mateix dimars el plè del Ajuntament celebrà sessió extraordinaria que presidí l'Alcalde accidental senyor Mir, y ab assistencia dels Vocals Srs. Puig, Buch, Pena, Plantalech, Bonet,

Per a calçats de totes menes les mes grans novetats, la casa que'ls ven més baratos es el **Palau del Calçat**

Xaudiera, Aubert, Gratacós L., Gratacós J., Baus, Bretcha, Marquez, Reixach y Codina, aprobantse l'acte anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

S'aprobaren els comptes municipals de propietats, pressupostos y cabals corresponents al Exercici del segon semestre de 1926.

S'aprobà el pressupost extraordinari d'obres complementaries del Enllaç de carreteres, aportació per a la construcció d'un Grup Escolar y expropiació de les cases situades sobre'l manantial de St. Roch.

No haventse pogut aclarir algunes rectificacions queda pendent d'aprobació per una altra sessió el projecte de contracte del prestam en negociació, entre aquest Ajuntament y'l Banch de crèdit local de Espanya.

L'acord de la C. M. P. en mèrits de la sollicitut de varis vehins del carrer de Clavaguera interessant que's substituexi la rotulació de dit nom per el del insigne olotí D. F. Serra Ginesta, s'aprobà.

Els acorts del mateix encaminats al pagament de certes indemnizacions ab motiu del Enllaç de carreteres, y per a la publicació de les Bases aprobades ab el fi de que'l Sr. Arquitecte tingui la seva residencia fixa en aquesta ciutat, s'aprobaren.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✽ **Novena del Tura.**—Ab un ple a vessar, com els demás anys, de fidels de la ciutat y de la colonia estiuenca, ve celebrantse ab tot l'esplendor la Novena a la nostra Patrona la Verge del Tura.

L'eloqüent orador sagrat Rev. Dr. D. Agustí Burgas captiva tots els dies l'atenció del nombrós auditori ab els seus bells sermons pronunciatos ab impecable dicció, plens del esperit apostòlich ab que acostuma amararlos sempre. A la vegada que fa ressaltar les virtuts excelses de la Verge, les proposa ab santa llibertat als fidels, fustigant de pas els principals defectes de l'actual societat.

✽ **La secada.**—Arrèu de les comarques gironines una persistent secada, com pochs anys s'havía vist, ha destruit les tardanies. Les dèus d'aygua han minvat fins al punt de que, en alguna població de la costa, la salabor del mar ha inutilisat les nories per a regar les hortes. Hi ha pobles, com a Caldetas, ahont els forasters marxen per aquesta causa. Gracies a Deu, ací dalt, les viandes tardorenques se mantenen; però l'axut en molts pobles està demanant la pluja.

No obstant, que sapiguèm, fora de Sant Esteve de Bas, ningú pensa en demanar al Senyor el benefici de la pluja. Ab tot y veure la miseria d'un llarch hivern, molta gent segueix rihent, gastant y divertintse, y ¡visca la ciutat alegre y confiada!

El dis- **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou do-
tingit micili, Passeig de Gracia, 404, pral., Telèfon 4722, G.—
Barcelona.—Consultes de 3 a 5 de la tarda.

✱ **Obra dels Exercicis Parroquials.**—Les Reunions de Senyores, conforme al seu Reglament, celebraran solemnement la seva festa anyal, demà, ab els cultes següents:

A dos quarts de 8 del matí, en l'Església Parroquial, Missa de Comunió General (a la que tothom hi queda convidat) ab plàtica preparatoria que dirà el Rev. Sr. Rector-Arxioprest. Durant la Missa se cantaràn escullides lletretes eucarístiques.

A dos quarts de 5 de la tarda, vetllada íntima, que tindrà lloch al Convent del Cor de María, essent presidida per el Director de les Reunions Familiars Rev. Mn. Pere Masnou, Rector de la nostra ciutat, baix el següent:

PROGRAMA.—1, *Parlament* de la Srta. Josepha Mató, llegit per la senyoreta C. Mir.—2, *Fiat voluntas tua*, poesia per la Srta. Remey Badosa.—3, *Cançó d'abril*, cançoneta catalana, per la Srta. Concepció Legares acompanyada al piano per la Srta. Assumpció Riera.—4, *Mística*, poesia per la Srta. Rosa Sacrest.—5, *Volves d'anyorança*, poesia de la Srta. M.^a Dolors Marfany, llegida per la Srta. Mercé Teixidó.—6, *Madrugal*, cançoneta catalana, per la Srta. Montserrat Pujadas, acompanyada al piano per la Srta. Joaquina Tenas.—7, *Parlament*, per la Srta. M.^a Carme Rius.—8, *Cançó d'amor i de guerra*, sardana corejada.—9, *Memoria de l'actuació de les «Reunions Familiars»*, per la Secretaria María Ribas.—10, *Serenata de Braga*, per cant, violí y piano, Srtes. María Carme Sacrest, María Agustí y M.^a Concepció Carreras.—11, *Llicó del Diví Mestre*, quadre plàstich per les senyoretas Concepció Mir, Rosa Serrat y Joaquina Campderrih.—12, *Comiat* per el Sr. Rector-Arxioprest.—13, Cant final: *Himne de Perseverança*.


✱ **Peregrinacions a Lourdes.**—Aumenta l'entusiasme per a visitar a la Verge Blanca dels Pirinèus. Se van fent inscripcions tots els dies per a la Peregrinació de la Hospitalitat de Barcelona, que ha de tenir lloch del 25 de setembre al 1.^{er} d'octubre. A Olot, s'han de fer a la Casa Rectoral.

Del 16 al 18 tindrà lloch a Lourdes un Congrés internacional de joventuts catòliques. D'Espanya, Portugal y de varies repúbliques ibero-americanes son molts els joves catòlics que pensen assistirhi.

No fa molt se celebrà la Peregrinació de Vasconia que sortí de Sant Sebastià. La formaven 4000 peregrins ab 450 malalts.

La Peregrinació Nacional francesa tingué lloch del 18 al 24 del prop passat agost ab un total de 12000 francesos y 1000 malalts.

CALÇAT DE FOOT-BOL y demás utensilis, LEGUIS, BANDES, al **PALAU DEL CALÇAT**

 **PARAYGUEROS.**—Gran exposició a «Les Tres Portes».

✿ **Del ferrocarril Ripoll-Olot-Figueras.**—Aquesta setmana tingué lloch en el despatx de l'Arcaldia una segona reunió a la qual hi assistí el prestigiós Enginyer D. Joseph Paz Maroto, el qual assessorà a la Comissió, ab els seus grans conexements tècnichs, sobre l'interessant projecte de ferrocarril a dalt esmentat. Les seves lllums confirmaren l'optimisme de tots els que treballen per a conseguir el ferrocarril que ha de unir les dues grans línies del Nort y M. Z. A.

A no tardar podrèm, ajudant Deu, donar alguna nova més concreta, que constituirà un pas molt considerable pel camí del èxit.

✿ En la reunió del passat diumenge celebrada en la Sala de Conferencies de la Sacristia, foren en gran nombre les senyoretetes que augmentaren les llistes de inscripció a La Lliga de la Modestia Cristiana de la Parroquia de Sant Esteve.

✿ El Sr. Arcalde D. Rafel Hostench, ha prohibit la publicació del periòdich «Rialles», ab ocasió d'unes qüestions personals, suscitàdes per l'últim número del esmentat quinzenal, per lo que trobèm molt acertada dita disposició.

✿ El Gerent de «El Arte Cristiano» y bon amich D. Ferràn Casabó ha tingut l'atenció de convidarnos per a visitar durant els dies de la Festa Major una Exposició de selectes Imatges que se instal·larà en els Tallers de dita casa. El públich podrà admirar, també, un artístich Via-Crucis quin projecte d'ornamentació es obra del conegut arquitecte D. Joseph Puig y Cadafalch.

✿ Hem vist els Programes de les Festes, bellament editats en la molt acreditada Casa Alzamora de la nostra ciutat.

El programa de mà, es dels millors que han aparegut de molts anys a n'aquesta part, per lo que be podèm felicitar a la Comissió de Festes del Ajuntament.

Són dignes de notarse els grabats que l'enriquexen. El primer de tots, un formós y inimitable paysatge a tres tintes, del nostre malaguanyat artista D. Joaquim Vayreda Vila. Segueix el de la Imatge de la Verge del Tura nostra Patrona, el del Pont de Colom, construït en la Ciutat-Jardí sobre'l Fluvià y cedit a Olot pel seu fill predilecte don Manuel Malagrida, el del encantador Park-Jardí de la Plaça Clarà ab sos sortidors d'aygua y els de dos paysatges més dels voltants de la ciutat.

Per a les Festes del Tura Provehiu a la Sucursal Pla & Suris, de Xampanys, JERÉZ y vins selectes naturals (embotellats y a granel)

Impermeables per a home: 25 ptes.—Capes per a nens y nenes: 8 ptes.—
Guardapols, des de 7'50 ptes.—Devantals d'hule al

PALAU DEL CALÇAT

✿ Dijous, festivitat de Ntra. Sra. del Tura, a les 10 de la nit, tindrà lloch en el «Casal Marià» una escullida funció teatral. Se posarà en escena el preciós drama d'en Zorrilla «El puñal del godo» en un acte y la tragedia «La ma de mico».

✿ El dia 29 del més d'Agost, féu sa Professió temporal en el Convent de Religioses Carmelites de Banyoles, Sor Teresa del Nen Jesús, en el sigle Filomena Noguer, la qual havia estat per mols anys en aquesta Ciutat. Dirigí una plàtica alusiva al acte el Rnd. P. Angel Prat, prior dels P. P. Carmelites d'aquesta.

✿ El dia 5 se farà, en forma íntima y senzilla, per l'Excm. Ajuntament y autoritats, l'inauguració del Enllaç de Carreteres, esperant una propera y oportuna ocasió per a celebrarla en forma solemne.

✿ El notable tenor Castellví tan conegut y apreciat en la nostra ciutat, actuarà aquestes Festes en els primers papers de dugues interessants Operes, en el Teatre Principal.

✿ De molts pobles vehins assistiran representacions a la solemne Professó de Ntra. Sra. del Tura, ab motiu d'haver esset confiat el Penó al Capità General de Catalunya, Excm. Sr. D. Emili Barrera, prestigiós militar y caballerós ciutadà que tant s'ha distingit sempre pel seu amor a totes les manifestacions religioses y patriòtiques, en aquesta nostra aymada regió de la que n'ha fet sa segona patria.

✿ La quarta tanda d'Exercicis Esperituals a Figueras que comença el dia 5 del actual, està del tot plena. S'anuncien per aquesta tardor tres Tandes més, celebrantse en l'important establiment dels Banys de la Mercè, en el propi Empordà. Començaràn el 3 d'octubre.


✿ El divendres de la setmana passada estigué breus moments en la nostra ciutat l'Excm. Sr. Capità General de Catalunya D. Emili Barrera, al qui acompanyaven, entre altre, el General Despujols y'l Governador Civil Sr. Chamorro.

Foren hostatjats en la senyorial casa del nostre distingit amic D. Manel Malagrida. Fou visitat el General Barrera per les autoritats locals y distingides personalitats.

✿ S'adverteix al públich que ab motiu de les Festes de Nostra Senyora del Tura, el mercat diari de substancies alimenticies se traslladarà als carrers del Hospici y Fontanella, instalantse els llocs de carn y de gallina en els claustres del edifici Hospici.

✿ Demà, a la tarda, sols estaràn obertes les farmacies de don Maties Fajula y D. Joaquím Ros.

Malalties de la infancia S. Oliveras, Metge-Cirurgià. Consultes: Dilluns de 9 a 4. Clavaguera. n.º 4, 2 pis. OLOT.

 **PERXEROS DE PEU.**—Vegi'ls exposats a «Les Tres Portes».

DEPORTIVES

«Colonia Camprodonina» 3 gols

«Colonia Olotina» 2 id.

Un partit de «tromptada» fou el que jugaren els equips de les colònies estiuenques de Camprodón y Olot. Com apuntèm més amont, guanyaren els de fóra, per cert ben merescut, ja que, en general, superaren als d'aquí. De tots modos no haurien guanyat si'l porter olotí, no hagués estat desacertat.

Arbitrà en Pagès, bé, encare que ab poca vista pels «fora de joc».

✿ D'extraordinaris deuràn calificar-se els actes que organisa el «Motor Club Olot», y que se celebrarán en les vinentes festes de Ntra. Sra. del Tura. A més dels premis que anunciàrem en el penúltim número, la Directiva ens dona coneixement d'haver rebut els següents: La importantíssima casa constructora de les famosos motos B. S. A., y en son lloc y representació el Sr. Guillamet de Figueres, ha ofert dugues valuoses copes de plata, per quin motiu a la cursa de Regularitat se li ha donat el nom de premi copa B. S. A., ja que les dugues copes seràn donades com a primer premi en les dos categories provincials y comarcals.

Una cartera de pell, donada pel Il·ltre. Sr. Registrador D. Josep M.^a Galceràn.

Una ploma estilogràfica, donada pel Excm. Sr. Marquès de Vallgornera.


50 pessetes de la «Penya Savis» de cà la Pietat.

25 pessetes d'un «sportment».

Un premi de «El Déber»; altre de LA TRADICIÓ CATALANA; un bendatge de la casa Català de Mataró, representant de les motos Terrot. Una pitillera de plata del Excm. Sr. Governador de la província. Una copa de la casa «Aquila Rossa»; un premi de «Escamas cuiner»; altre de Revista d'Olot; y altre de la casa de bicicletes Aliu de Girona.

Sabèm que a hores d'ara son molts els concursants que han formalisat la seva inscripció en les diverses proves; axò, unit als valuosos premis rebuts, fa preveure un èxit sense precedents.

✿ L'Olot F. C., com dèyem en el nombre passat, ha contractat al Palafrugell, actual campió de Catalunya, segona categoria per a jugar dos partits en els dies 8 y 9; el primer correspondrà al torneig «Copa Provincial» y en el segon se disputarà una formosa Copa de

 MOBLES «LES TRES PORTES». = Carrer del Hospici, n.º 9. = OLOT

Anissats de destilació superiors. Licors exquisits: Estomacal
Amargura, 3. CYTRUS Cognachs, Vermouths. =

plata, que galantment ofereix al guanyador, la distingida colonia estiuenca de la nostra ciutat.

No cal pas fer remarcar la qualitat excelent que possehexen els elements integrants del onze campió; de tota l'afició local son prou ben coneguts. Cada vegada que'ns han visitat ens han donat una lliçó de bon futbol, y ara esperèm que no voldrà pas defraudar als molt admiradors que tenen aquí.

✿ Aquesta setmana s'ha confirmat la vinguda del famós internacional Zamora, per a reforçar la porta del Olot. Serà sens dupte l'acontexement futbolístich més important que ha tingut lloch en el nostre camp.

Les actuacions formidables, que ha realisat en Zamora, en els camps de futbol d'Europa y America y que li han valgut la justa fama que té conquerida arrèu del món, farà que'l nostre camp se vegi abarrotat d'entusiastes aficionats, vinguts de tota la provincia, per tal d'admirar y aplaudir, al personatge més rellevant del futbol mundial, al més «as» d'entre els «assos».

✿ Ahir al matí, passaren, procedents de Banyoles, els corredors que prenen part a la IX volta ciclista a Catalunya.

El control de firma anà a càrrech del «Motor Club Olot».

Fou el primer que arribà al control, el nacional Cañardó junt ab en Borràs, adjudicantse el primer una «prima» de 50 pessetes oferta d'alguns aficionats. Al minut entraren en Fontàn, Le Drogo y un pelotó de 18 ò 19, marxant alguns sense firmar. Ab uns 10 minuts de retràs arribà el popular «Nandu»; després passà en Rocaries que fou l'últim, reparant una averia en la màquina, y tot seguit marxà envelat per a conseguir a en «Nandu».

Nombrós públich se congregà a l'arribada, aplaudint ab entusiasme, als que, en Torres, l'ànima del ciclisme català, anomena «els gegants de la ruta».

✿ Demà, en el camp del Olot tindrà lloch un partit entre l'Olot y l'equip «Colonia Olot» reforçat aquest ab elements del Espanyol y del Sans.

DE SOCIETAT

✿ Els barons de Griñó reberen el dia de Santa Rosa a les amistats d'Olot y de la colonia estiuenca, ab motiu de celebrar el Sant la Sra. Baronesa y llur filla, les quals foren molt felicitades y obsequia-

Un bon piano per a vendre, marca WIRTH, ab bones condicions—
Donaràn rahó en aquesta Administració.

En mitges y mitjons lo més nou que la moda hagi creat ho trobareu al

PALAU DEL CALÇAT

des ab esplèndits regals y boniques toyes de flors. Constituhí la festa una sincera manifestació de les simpaties ab que compten els barons y llurs fills, entre les distingides families de la colonia y, especialment, entre la societat olotina.

L'orquestrina «Black Coat Jazz» executà belles composicions a fins entrada la nit. Tancà la festa un bonich castell de fochs d'artifici que fou molt celebrat. Els barons y llurs fills obsequiaren als concurrents ab un delicat lunch, sortint tothom molt agrahit y complagut per les exquisides atencions rebudes.

ECLESIASTIQUES

✿ Dilluns, a les 10, tindrà lloch la Conferencia teològica-moral per als Srs. Sacerdots de la ciutat y de la rodalia.

COMARCALS

✿ Al vehí poble de Sant Esteve de Bas, el passat dijous, ab assistencia de les autoritats presidides pel seu digne Arcalde D. Miquel Badosa y una gentada immensa de poble se celebraren públiques rogatives per a obtenir del Cel l'esperat benefici de la pluja que tan necessiten els camps d'aquell pla, y que ja foren víctimes d'una terrible pedregada que destruí els blats, en la passada primavera.


Fou traslladat el Sant Crist de la Pàrroquia a la Capella de Sant Quintí, ahont predicà un sentidíssim sermó el zelós Missioner de Banyoles Rev. D. Jaume Busquets.

✿ El passat diumenge, les alumnes y ex-alumnes del Convent de Monges del I. Cor de Maria de Besalú, repetiren la Vetllada dedicada al nou rector Rev. D. Miquel Buch. Després de la recitació de poesies y diàlechs, y'ls cants d'escollides peces pel Chor de noyes que foren objecte de molts aplaudiments, se interpretà admirablement la Rondalla escènica titolada «La estrella de la felicitat», del celebrat autor Mossèn Gay, qui, després del discurs de gracies del Sr. Pàrroco que fou molt ben acullit per la concorrencia, digué dugues paraules enaltint la bella tasca d'educació que fan a Besalú les esmentades religioses.

✿ Demà comença la Santa Missió en el vehí poble de Begudà, degut al zel del seu Pàrroco Rev. D. Miquel Raset.

Els sermons aniràn a càrrech de Pares Jesuïtes.

Gonçal Soler Coromina, METGE-OCULISTA, ha obert el seu despatx: Rambla de Catalunya, 88, Pral.-2.^a Barcelona.—Consulta de 3 a 5.

 LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.—De venda en la llibreria Bonet.

GENERALES

✿ El gran diari parisench «La Croix» en un dels seus darrers números publica una interessantíssima informació sobre el santuari-colegi de Santa María del Collell, ponderantlo atinadament, y fent d'ell merescudes lloances. Al finalisar l'article el periodista francès que sotscriu els conceptes prega a «Pierre l'Ermita» que en algun dels anys successius vegi de portar al Collell a les joventuts que baix la seva direcció s'eduquen, variant axís les acostumades excursions que cada istiu fan cap a les platges nòrdiques del seu país, entenguent que el Collell ofereix un vastíssim camp per pietat, l'expansió y l'estudi.

✿ Havèm llegit l'interesentíssim article que, degut a la erudita y brillant ploma de D. Ramón Rucabado, ha aparegut darrerament en el valent periodich «Catalunya Social» fent comentari al número extraordinari publicat per un diari nacionalista *catolich* de Terrasa, y dedicat a la memòria de D. Cristòfor de Domenech.

L'homenatjat va escriure obres, en les que sovint aparexen blasfèmies grolleres y concientíssimes. El seu cinisme, desprovehit de la ironía que alguna vegada podia tenir el del seu homólech D. Pompeu Gener, se rabejà en lo més sant y sagrat en una forma basta, vulgar y irreverent, però tot axó no es per a impedir que els minyons de «El Dia» de Terrasa formulin ditirambiques lloes per a qui l'oblit podria esser el més assenyalat honor.

En Rucabado està fent una labor meritoria de veritat. En cada un del seus articles posa de cos present a una serie d'autors sectaris que minen y socaven el tresor moral del nostre poble, habillant ordinarriament les seves doctrines ab els oripells d'una tendencia política. Mereix la felicitació de tots, y més que la felicitació el nostre més profund agrahiment.

✿ El dia dos d'Octubre tindrà lloch a Figueres la solemne benedicció de la Bandera de la Lliga de Perseverancia d'aquella formosa ciutat empordanesa. Tothom sab l'èxit esclatant de les tandes d'exercicis que'n nombre de quatre s'han donat en el Collegi del Germans de la Doctrina Cristiana. Estan anunciades tres tandes més de tardor en el Balneari de les Mercès (La Junquera) y també ja estàn quasi plenes. L'entusiasme es per tant indescriptible, y creyèm que seràn molts els olotins que assistiràn a la diada figuerenca, per a presenciar y pendre part en una festa que enclou el redressament d'una comarca sencera, que novament se sent amarada d'amor al Crucificat.

: Magníficos y espaciosos **SÓTANOS** para alquilar. — Razón: Mulleras, 28, 1.º — OLOT De 12 a 4 de la tarde.

EXPLÉNDIT ASSORTIT D'ARTÍSTIQUES POSTALS. = LLIBRERIA BONET.

✿ L'excursió que'l Foment de Peregrinacions de Figueres ha organitzat per a mitjans de setembre per a visitar el santuari de Einsiedeln y ab ell tot Suïssa, té un èxit complet. Els passatges de segona estan ja esgotats y es fàcil que dintre breus dies s'acabin també les poques inscripcions de primera classe, que queden lliures.

+

NECROLOGIQUES

✿ Víctima de traydora enfermetat ha mort resentiment a la ciutat Comtal, l'Inspector de Vigilancia D. Lluís Alcayde del Paso, germà del Capità d'infanteria D. Vicens que durant algun temps regentà ab molt bon encert el càrrech d'auxiliar del Somatent d'aquest Partit, haventse captivat ab aytal motiu les simpaties generals de la mentada Institució.

✿ Dimecres, també, entregà la seva ànima al Senyor la virtuosa Religiosa Carmelita del Sant Hospital de la nostra ciutat, Rda. M. Dolors Portell, essent la seva mort exemplaríssima.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a l'ànima dels mentats difunts.—R. I. P.

MOVIMENT DE POBLACIO

Des del dia 1 del passat al 2 del present s'han registrat les següents:

Defuncions. — *Adultes:* Sebastiana Picart Sala, Sant Pere Màrtir, casada, 32 anys.—María Galceràn Busquets, Proa, Viuda, 36.—Joan Bassols Vilar, Rentador, casat 56.—Antonia Delgà Busquets, Sant Pere Màrtir, casada, 61.—Carme Plana Hostench, Sant Pere Màrtir, viuda, 74.—Dionisia Sota Martinez, Proa, viuda, 70.—Jaume Bot Garriga, Lorenzana, casat, 57.—Magdalena Viern Vinyeta, *Hospital*, viuda, 79.—Concepció Monteis Serra, Vella Sant Antoni, soltera, 21.—María Bancells Font, Vilanova, soltera, 22.—Antonia Portell Carbó, *Hospital*, Germana Carmelita, 43.

Pàrvols: Joan Guerra Serrat—**Total 12.**

Naxements. — Joseph M.^a Freixas Masdeu.—Joseph M.^a Trayté Triàs.—Rosalía Cros Vila.—Enrich Serra Domènech.—Joseph Serra Llonch.—María Domènech Bassols.—Francisca Mirangels Xart.—Montserrat Grabolosa Puigrodón.—Joan Gómez Bohigas.—Isabel Camps Francàs.—Carme Ordeix Viñas.—Lluís Valero Vila.—Joan Bassols Pujol.—M.^a del Tura Llongarriu Monsalvatje.—Irene Ferrés Vila.—M.^a de les Neus Perecaula Figueras.—Estanislau Soy Arnau.—Ramón Aubert Masó.—María Llagostera Ribas.—**T. 19.**

Casaments.—Emili Terma Rovira ab Rosa Llorens Coderch.

OLOT.—Imprempta y llibreria de Ramón Bonet.—Major, 3.

Compañía Trasatlántica

Vapores Correos Trasatlánticos

SERVICIOS

Rápido. -Norte España - Cuba - México.	Mediterráneo.- Costa-Firme-Pacífico.
Express. -Mediterráneo-Argentina.	Mediterráneo.-Cuba-México. Mediterráneo.-New-York.
Mediterráneo.-Filipinas, Japón y China.	Mediterráneo. - Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Orquesta - Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía en los principales puertos de España.

En **Barcelona:** { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.
Consignatario: **A. Ripoll**, Vía Layetana, 5.

Per a les Festes del Tura Sucursal Pla & Suris

Amargura, 3

Proveiu de l'acreditat **Xampany Baron Lescompte**, a 4 pessetes botella.

Vins generosos: Jeréz, Flor de Moscatell, Málaga, Alella (de 12 i 14 anys), Vermouth, etc.

Licors exquisits: Anís, Cognach, Estomacal, Crema, etc

Vins naturals de taula: Alella, Priorat, Reus, etc.

NO DEIXEU DE VISITAR LA SUCURSAL PLA & SURIS
la més acreditada en el seu gènere



CONCEDIDA a la ESCUELA MILITAR (Sociedad España Esportiva) establecer una filial en esta Ciudad de Olot, queda abierta la matrícula para el curso que dará principio en la misma el día 15 de Septiembre próximo, a la que podrán asistir cuantos reclutas lo deseen del actual reemplazo y agregados al mismo, pudiendo dirigirse para matricularse y adquirir el Manual del Recluta, a la calle de Antonio Llopis, número 3, edificio denominado Hospicio.

HIDROLITINES DR. GRAU

INCOMPARABLE AGUA DE MESA

La inmensa popularidad adquirida por su acertada elaboración, nos ha obligado a establecer las variadas formas de envase que a continuación detallamos, adaptándolas a las diversas necesidades de su extraordinario consumo:

- Caja de corcho** de 12 bolsitas
- Vaso de cristal** de 12 bolsitas (Estuche cartón)
- Caja metálica** de 36 bolsitas (Tipo familiar)
- Caja de corcho** de 100 bolsitas (Para Colegios, Comunidades religiosas, etc.)
- Caja de corcho** de 250 bolsitas (Para la venta al detall)

NOTA: Con la caja de corcho garantizamos su máxima conservación.

No ignore V. más que en Figueras, Calle Pep, 9 y 11, existe el **centro de enseñanza** que conviene a su hijo.

El

LICEO "MONTURIOL,"

por sus éxitos obtenidos siempre, se ha puesto a la cabeza de los de la provincia

En el se cursan las enseñanzas:

Primera.=Comercio completo.=Bachillerato elemental y universitario.=Perifoneas.=Idiomas.

Nuestros métodos son exclusivos y se dirigen directamente a la voluntad.
Título legal de Tenedor de Libros al terminar los estudios de Comercio.
Los alumnos de Bachillerato asisten diariamente a las clases del Instituto.
Internado escogido y familiar.

Pida prospectos y gustosos se los enviaremos seguidamente.

CENTRO ADMINISTRATIVO-COMERCIAL

JOAN TRIADÚ MITJÀ

Agent de Negocis matriculat i Comercial col·legiat
Major, 10 — OLOT — Telef. 295
Corresponsals a Madrid i Barcelona

Secció Administrativa

Representació directa d'Ajuntaments, Societats Mercantils, Industrials i Particulars a les Oficines Públiques de la Província. — Ingrés de cuotes per a la reducció del Servei militar. — Despatx de Llicències de caça, pesca i tenència d'armes. — Passaports. — Certificats de Penals i d'Últimes voluntats. — Marques de Fàbrica i Patents d'Invenció. — Complimentació d'exportacions. — Registre i traspàs d'automòbils. — Títols de chauffer. — Compra-venda i Administració de finques. — Consultori de tota mena d'assumptes administratius.

Secció Comercial

Segurs en general: Accidents, Incendis, Vida i Transports marítims i terrestres. — Organització de viatges particulars y collectius amb bitllets de f. c. circulars o kilomètrics, a «forfait» per a grups excursionistes, Societats, Congressos, Assamblees, Pelegrinatges i altres. — Duanes. — Transports internacionals. — Oficina de Comptabilitat. — Llibres de Comerç. — Inventaris i Balanços. — Liquidacions, etc. etc.

Comissions - Consignacions - Representacions

GERONA

INTERNADO DE HERMANOS MARISTAS

Apartado 14 :-: Clavería, 12 :-: Telef.º 292

Colegio de planta nueva, grandes salones, terrazas y patios, capilla, cinematógrafo,

domina la ciudad y alrededores más allá de 50 km.

Estudios del Bachillerato — Comercio y 1.ª Enseñanza

El nuevo curso empezará:

- a) Para los alumnos que deben sufrir exámenes por Septiembre, el día 1.
- b) Los de Comercio, el 1.º Octubre.
- c) Los de 1.ª Enseñanza, el 5 Septiembre.

Para más detalles, pídase el Prospecto - Reglamento.

Adobs FRUCTIDOR



Marca i nom registrats
amb el n.º 45591

Per a
tots
els
cultius

Amb patates, blat de moro,
hortalises, etz., etz. empleyèu
aquest adob, puig es una ga-
rantia de les millors cullites

Venda a tot arrèu

FABRICANT: Josep Monclús Balagué — TORTOSA